



**Statistique Canada**  
 Centre canadien de la statistique juridique  
**ENQUÊTE SUR L'AIDE JURIDIQUE**  
 2008-2009

- *Loi sur la statistique*, L.R.C. 1985, c. S19
- Confidentiel une fois rempli
- STC/CCJ-160-60104; CCJS/55452-3

## OBJECT DE L'ENQUÊTE SUR L'AIDE JURIDIQUE

L'Enquête sur l'aide juridique a pour but de fournir des renseignements nationaux se rapportant aux questions que doivent aborder les décideurs gouvernementaux, les administrateurs de l'aide juridique et le grand public. L'enquête vise les données sur les services fournis ou financés en tout ou en partie par les régimes d'aide juridique. Bien que votre participation à cette enquête soit volontaire, votre coopération est importante afin que les renseignements recueillis puissent être les plus exacts et les plus complets possible.

## DIRECTIVES GÉNÉRALES

1. Veuillez remplir et retourner le questionnaire d'ici le **8 juin 2009**.
2. Veuillez consulter le **Guide de déclaration** pour prendre connaissance des définitions employées dans l'enquête et des directives concernant les éléments à évaluer et comment les consigner. S'il y a des écarts par rapport aux définitions de l'enquête, veuillez les indiquer à la section Remarques qui suit chaque question. Veuillez également indiquer dans la section Remarques tout changement quant à la prestation des services d'aide juridique dans votre secteur de compétence qui peut avoir eu une incidence sur les données de cette année.
3. Veuillez inscrire un chiffre dans toutes les cases. Si vous ne pouvez pas déclarer de chiffre dans une case particulière, veuillez entrer l'un des éléments suivants :

- |   |
|---|
| <p><b>0</b> lorsque le montant est égal à zéro;</p> <p><b>X</b> lorsque le chiffre n'est pas connu pour votre secteur de compétence (p. ex. la ventilation de toutes les demandes selon les affaires criminelles et civiles n'est pas accessible dans les sources de données des secteurs de compétence, bien que celles-ci soient pertinentes);</p> <p><b>N</b> lorsque le chiffre ne s'applique pas à votre secteur de compétence (p. ex. le nombre d'avocats de pratique privée lorsque le régime d'aide juridique est exclusivement un régime d'assistance judiciaire).</p> |
|---|

4. Tous les montants doivent être déclarés en **milliers de dollars**.
5. Veuillez envoyer la version imprimée du questionnaire rempli par télécopieur à :

Mark Sudworth  
 Programme des tribunaux  
 Téléc. : (613) 951-6615  
 Tél. : (613) 951-6656

## PARTIE 1 : RECETTES, DÉPENSES ET EFFECTIF

## QUESTION 1

Quelles ont été les recettes du régime tirées des sources suivantes au cours de l'exercice financier 2008-2009 (en milliers de dollars)?

	Recettes
Contributions gouvernementales	
Intérêts des comptes en fiducie des avocats	
Contributions des avocats	
Contributions des bénéficiaires et recouvrements des coûts	
Autres (préciser ci-après) :	
_____	
_____	
_____	
<b>TOTAL</b>	<b>0</b>

Les recettes représentent-elles : la comptabilité de caisse ou \_\_\_\_\_  
la comptabilité d'exercice \_\_\_\_\_

Remarques ou écarts par rapport au Guide de déclaration (préciser ci-après)

## QUESTION 2

Quelles ont été les dépenses directes du régime au cours de l'exercice financier 2008-2009 (en milliers de dollars)?

	Dépenses directes au chapitre des services juridiques		
	Personnel du régime	Cabinets d'avocats de pratique privée	Total
<b>Affaires criminelles — lois fédérales</b>			
Adultes			0
Jeunes			0
Total partiel (fédérales) (A)	0	0	0
<b>Lois provinciales et territoriales (B)</b>			0
<b>Affaires civiles</b>			
Famille			0
Autre			0
Total partiel (civiles) (C)	0	0	0
<b>TOTAL DES DÉPENSES DIRECTES AU CHAPITRE DES SERVICES JURIDIQUES (A)+(B)+(C)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Remarques ou écarts par rapport au Guide de déclaration (préciser ci-après)

**QUESTION 3**

Quelles ont été les dépenses du régime pour chacune des catégories suivantes au cours de l'exercice financier 2008-2009 (en milliers de dollars)?

	Dépenses
Dépenses directes au chapitre des services juridiques (voir le total de la question 2)	0
Autres dépenses au chapitre des programmes ( <i>comprennent les montants consacrés aux projets externes, aux activités de recherches juridiques, à l'information du public en matière de droit et des contributions versées à d'autres programmes</i> )	
Dépenses au chapitre des services administratifs centraux	
Autres dépenses (préciser ci-après)	
_____	
_____	
_____	

**TOTAL DES DÉPENSES** 0

Les dépenses représentent-elles : la comptabilité de caisse ou    
la comptabilité d'exercice

Remarques ou écarts par rapport au Guide de déclaration (préciser ci-après)

**QUESTION 4**

Quel était le nombre d'employés du régime d'aide juridique au 31 mars 2009?  
 Comptez le nombre réel d'employés à plein temps et à temps partiel au service du régime au 31 mars 2009.

	Effectif		Total des effectifs
	Professionnels salariés qui assurent des services directs	Autres employés	
<b>Avocats (inclure les notaires)</b>			
Temps plein			0
Temps partiel			0
<b>TOTAL</b>	0	0	0
<b>Non-avocats (inclure les techniciens juridiques)</b>			
Temps plein			0
Temps partiel			0
<b>TOTAL</b>	0	0	0

Remarques ou écarts par rapport au Guide de déclaration (préciser ci-après)

**QUESTION 5**

Pendant l'exercice financier 2008-2009, combien d'avocats de pratique privée, membres du Barreau, ont assuré la prestation de services d'aide juridique pour le compte du régime? (inclure les notaires)

Remarques ou écarts par rapport au Guide de déclaration (préciser ci-après)

<b>PARTIE 2 : CARACTERISTIQUES DES CAS</b>
--

**QUESTION 6**

Combien de demandes d'aide juridique ont été reçues au cours de l'exercice financier 2008-2009?

*Par demande, on entend une demande officielle présentée par écrit. Ne pas inclure le service des avocats nommés d'office, ou les services rendus au comptoir d'accueil des bureaux d'aide juridique ou par téléphone.*

**Affaires criminelles — lois fédérales**

Adultes

Jeunes

Total partiel (fédérales) (A)

**Lois provinciales et territoriales (B)****Affaires civiles**

Famille

Autre

Total partiel (civiles) (C)

**TOTAL DES DEMANDES (A)+(B)+(C)**

Nombre de demandes reçues

0

--

0

0
---

Remarques ou écarts par rapport au Guide de déclaration (préciser ci-après)

**QUESTION 7**

Combien de demandes d'aide juridique ont été rejetées au cours de l'exercice financier 2008-2009 et pour quelles raisons?

Inclure les demandes pour lesquelles aucun service n'a été approuvé, ainsi que les demandes refusées pour service complet qui ont par après fait l'objet de services sommaires. S'il y a plus d'un motif de refus, choisir le motif majeur.

	Nombre de demandes rejetées					Total
	Inadmissibilité financière	Raisons liées à l'applicabilité	Mérite insuffisant	Non-conformité ou abus	Autre(s) raison(s)	
Affaires criminelles — lois fédérales						0
Lois provinciales et territoriales						0
Affaires civiles (famille)						0
Affaires civiles (autre)						0
Total partiel (civiles)	0	0	0	0	0	0
<b>TOTAL DES DEMANDES REJETÉES</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Remarques ou écarts par rapport au Guide de déclaration (préciser ci-après)

**QUESTION 8**

Combien de demandes de services complets d'aide juridique ont été approuvées et attribuées à des AVOCATS SALARIÉS pendant l'exercice financier 2008-2009 pour chacune des catégories suivantes?

Ne pas inclure les services sommaires (y compris les avis juridiques écrits) ou les services d'avocats nommés d'office.

**Affaires criminelles — lois fédérales**

Adultes

Jeunes

Total partiel (fédérales) (A)

## Nombre de demandes approuvées

0

**Lois provinciales et territoriales (B)**

--

**Affaires civiles**

Famille

Autre

Total partiel (civiles) (C)

0

**TOTAL DES DEMANDES DE SERVICES COMPLETS APPROUVÉES (A)+(B)+(C)**

0
---

Remarques ou écarts par rapport au Guide de déclaration (préciser ci-après)

**QUESTION 9**

Combien de demandes de services complets d'aide juridique ont été approuvées et attribuées à des AVOCATS DE PRATIQUE PRIVÉE pendant l'exercice financier 2008-2009 pour chacune des catégories suivantes?

*Ne pas inclure les services sommaires (y compris les avis juridiques écrits) ou les services d'avocats nommés d'office.*

**Affaires criminelles — lois fédérales**

Nombre de demandes approuvées

Adultes

0

Jeunes

Total partiel (fédérales) (A)

**Lois provinciales et territoriales (B)**

--

**Affaires civiles**

Famille

Autre

Total partiel (civiles) (C)

0

**TOTAL DE DEMANDES DE SERVICES COMPLETS APPROUVÉES (A)+(B)+(C)**

0
---

Remarques ou écarts par rapport au Guide de déclaration (préciser ci-après)

**QUESTION 10**

Combien de demandes de services sommaires ont été approuvées pendant l'exercice financier 2008-2009?

Nombre de demandes approuvées

*Ne pas inclure les demandes de services étendus (services complets) dont le rejet a entraîné la prestation de services sommaires ou les demandes de services complets approuvées mais ayant donné lieu à la prestation de services sommaires.*

--

Remarques ou écarts par rapport au Guide de déclaration (préciser ci-après)

**QUESTION 11**

Combien de fois les clients ont-ils bénéficié de l'aide d'avocats nommés d'office pendant l'exercice financier 2008-2009?

Comptez le nombre d'unités de services fournis plutôt que le nombre de personnes assistées.

**Affaires criminelles — lois fédérales**

Adultes  
Jeunes  
Total partiel (fédérales) (A)

Nombre d'unités de services

0

**Affaires civiles**

Famille  
Autre  
Total partiel (civiles) (B)

0

**TOTAL DES SERVICES D'AVOCATS NOMMÉS D'OFFICE (A)+(B)**

0
---

Remarques ou écarts par rapport au Guide de déclaration (préciser ci-après)

**QUESTION 12**

Pendant l'exercice financier 2008-2009, combien de dossiers d'aide juridique en matière civile ont été traités en vertu de l'accord interprovincial de réciprocité pour chaque province et territoire?

Nombre de dossiers traités

Dossiers reçus          Dossiers transmis

Terre-Neuve-et-Labrador  
Île-du-Prince-Édouard  
Nouvelle-Écosse  
Nouveau-Brunswick  
Québec  
Ontario  
Manitoba  
Saskatchewan  
Alberta  
Colombie-Britannique  
Territoire du Yukon  
Territoires du Nord-Ouest  
Nunavut  
À l'étranger

Dossiers reçus	Dossiers transmis
0	0

**TOTAL DES DOSSIERS EN MATIÈRE CIVILE**

Remarques ou écarts par rapport au Guide de déclaration (préciser ci-après)

**QUESTION 13**

Pendant l'exercice financier 2008-2009, combien de demandes de services à la suite d'appels interjetés par les clients ont été approuvées et combien ont été rejetées? Par appel, on entend un appel interjeté par suite d'une décision d'un tribunal de première instance ou d'un tribunal administratif; il ne s'agit pas d'un appel interjeté par suite du refus d'une demande.

Nombre d'appels

	Demandes d'appels approuvées	Demandes d'appels réfus	Total de demandes d'appels
Affaires criminelles — lois fédérales			0
Affaires civiles			0
<b>TOTAL DES APPELS</b>	0	0	0

Remarques ou écarts par rapport au Guide de déclaration (préciser ci-après)

**RÉPONDANT :**

Province ou territoire : \_\_\_\_\_

Personne-ressource : \_\_\_\_\_

N° de téléphone : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

MÉRCI DE VOTRE PRÉCIEUSE COLLABORATION À  
L'ENQUÊTE SUR L'AIDE JURIDIQUE